



中央研究院 週報

中央研究院 發行 73年11月01日創刊 101年12月20日出版 院內刊物/非賣品 第1402期

本院要聞

本院曹永和院士敘勳「旭日中綬章」

本院曹永和院士因致力保存珍貴史料，在東亞海洋史等領域研究成果豐碩，促進臺日學術交流，榮獲日本政府敘勳「旭日中綬章」。敘勳儀式於12月20日（星期四），在日本交流協會臺北事務所舉行。

日本政府每年春秋兩季的敘勳，外國人部份是由日本駐外公館推薦「對日本政治、外交、產業經濟、學術文化發展具有功勞或對國家與公共具有功勞」的人士，經外相嚴格審核後向首相推薦，並決定敘勳等級。今年度秋季外國人敘勳綬章者，共有4名臺灣人士獲頒勳章。

「第一屆人文及社會科學學術性專書獎」訂於12月27日舉行頒獎典禮

本院「第一屆人文及社會科學學術性專書獎」頒獎典禮，將於101年12月27日(星期四)上午9時45分於本院總辦事處行政大樓1樓多媒體簡報室舉行。

本年度共有78件申請案，申請案件皆經過預審、初審、複審程序，並經由審查委員會討論後，始決議得獎名單。

今年共計有5位得獎者，每位獲頒新台幣60萬元及獎牌乙面，當日每人以10分鐘簡介其著作。

時間：101年12月27日(星期四)上午9時45分至11時30分

地點：總辦事處行政大樓一樓多媒體簡報室

流程：

- 09:45-10:00 報到
- 10:00 典禮開始
- 10:00-10:10 翁啟惠院長致詞

- 10:10-10:25 頒發獎牌暨全體得獎人合影
- 10:25-11:15 得獎人簡介專書之研究成果(每位得獎人依序進行10分鐘演講)
- 11:15 禮成(會場備有茶點招待)

學術活動

12月份知識饗宴「中國第一部白話文聖經(1790-1808)」

主講人：李爽學研究員(本院文哲所)

主持人：本院王汎森副院長

時間：101年12月25日(星期二)晚上

地點：本院學術活動中心
餐會：2樓平面演講廳 (18:00至19:00)

演講：2樓第1會議室 (19:00至21:00)

請於12月23日前報名：

1. 曾以網路報名本活動者，於接獲本院邀請函後，點選連結即可進入個人專屬網址報名；報名截止日前，個人資料如有異動，請至該網址更新。
2. 第1次參加者，請至網址：<http://www.sinica.edu.tw/sc.html> 報名。
3. 參加餐會者，請於當日報到時繳付新臺幣100元，現場不受理臨時報名。

★凡參加本活動可獲得公務人員終身學習認證時數2小時。

洽詢專線：(02)2789-9872，本院總辦事處秘書組綜合科



本期要目

- 1 本院要聞
- 3 公布欄
- 5 學術演講
- 1 學術活動
- 3 知識天地

編輯委員：江宏明 陳昭倫 程毅豪 柳立言 羅紀琮
 排版：林昭伶 捷騰數位科技有限公司
<http://newsletter.sinica.edu.tw/index.php>, <http://newsletter.sinica.edu.tw/en/index.php>
 E-mail: wknews@gate.sinica.edu.tw
 地址：臺北市11529南港區研究院路2段128號
 電話：2789-9488, 2789-9872；傳真：2789-8708
 《週報》為同仁溝通橋樑，如有意見或文章，歡迎惠賜中、英文稿。本報於每週四出刊，前一週的週三下午5:00為投稿截止時間，逾期稿件由本刊視版面彈性處理。投稿請儘可能使用E-mail，或送總辦事處秘書組綜合科3111室。

「2012國際比較下我國著作權法問題之總檢討」學術研討會

地點：本院人文社會科學館3樓第1會議室

時間：101年12月28日至29日(星期五至六)

12月28日(星期五)

時間	主持人	講題／發表人	與談人
09：40 10：50	馮震宇(政治大學法律學系教授)	發表人一：謝銘洋(臺灣大學法律學院教授暨院長)	王立達 (交通大學 科技法律研究所副教授)
		題 目：著作權判決實務見解之整理與檢討	
		發表人二：劉孔中(本院法律所研究員)	
11：00 12：10	謝銘洋(臺灣大學法律學院教授暨院長)	題 目：一般智財權理論下著作權法修法原則之比較研究	王偉霖(逢甲大學財經法律研究所助理教授)
		發表人一：馮震宇(政治大學法律學系教授)	
		題 目：歐盟著作權法制可供我國修法參考之處	
13：00 14：10	劉孔中(本院法律所研究員)	發表人二：蔡鏞宇(美國印地安那大學布魯明頓校區法學博士)	張瑞星(南台科技大學財經法律研究所助理教授)
		題 目：著作權集管團體之研究	
		發表人一：李治安(政治大學法律學系副教授)	
14：20 15：30	劉孔中(本院法律所研究員)	題 目：網路服務提供者避風港之政策與法律結構	沈宗倫(政治大學法律學系副教授)
		發表人二：楊千旻(清華大學科技法律研究所助理教授)	
		題 目：表演人於網路上之權利義務	
14：20 15：30	劉孔中(本院法律所研究員)	發表人一：鄭莞鈴(南台科技大學財經法律研究所助理教授)	沈宗倫(政治大學法律學系副教授)
		題 目：從SOPA與ACTA看我國網路服務提供者之民事免責事由	
		發表人二：林利芝(東吳大學法律學系助理教授)	
		題 目：檢討著作權法反規避條款與免責事由之利益衡量—以美國著作權法反規避條款2012年近用控制免責事由為例	



12月29日(星期六)

時間	主持人	講題／發表人	與談人
09：30 11：00	李治安(政治大學法律學系副教授)	發表人一：張懿云(輔仁大學法律學院教授暨院長)	蔡岳勳(雲林科技大學科技法律研究所副教授)
		題 目：視聽表演人保護之研究	
		發表人二：姚信安(中正大學財經法律學系助理教授)	
		題 目：「視聽著作」立法之研究	
11：10 12：20	劉孔中(本院法律所研究員)	發表人三：許曉芬(東海大學法律學院助理教授)	章忠信(「著作權筆記」公益網站主持人)
		題 目：「視聽著作」的另一種觀點	
		發表人一：王怡蘋(臺北大學法律學系副教授)	
13：10 14：20	張懿云(輔仁大學法律學院教授暨院長)	題 目：權利耗盡理論與所有權取得	李素華(臺北大學法律學系副教授)
		發表人二：胡心蘭(東海大學法律學院助理教授)	
		題 目：初探數位環境下著作權耗盡原則之重建	
13：10 14：20	張懿云(輔仁大學法律學院教授暨院長)	發表人一：陳曉慧(臺灣科技大學科技管理研究所助理教授)	李素華(臺北大學法律學系副教授)
		題 目：無形著作財產權利類型	
		發表人二：陳思廷(成功大學法律學系助理教授)	
		題 目：著作人格權之法制研究	

時間	主持人	講題／發表人	與談人
14:30 16:00	謝銘洋(臺灣大學法律學院院長)	發表人一：謝國廉(高雄大學財經法律學系副教授)	楊智傑(雲林科技大學科技法律研究所助理教授)
		題 目：英國合理使用規範的變革對我國的相關規範之啟發	
		發表人二：吳盈德(中國文化大學法律學系助理教授)	
		題 目：著作權暫時禁制令核發標準之法制研究	
		發表人三：王敏銓(交通大學科技法律研究所副教授)	
		題 目：公共領域如何立法保護	

主辦單位：中央研究院法律學研究所

參考網址：<http://www.ias.sinica.edu.tw>

公布欄

捐血活動公告

歡迎本院同仁攜帶具有身分證字號和相片之證件，於下述時間及地點響應此公益性活動！

- 一、捐血時間：101年12月25日(星期二)9：30--16：30
- 二、捐血地點：本院學術活動中心前廣場
- 三、主辦單位：臺北捐血中心 & 中央研究院

知識天地

發音器官間的協調：以顎化規律為例

黃慧娟副研究員(語言學研究所)

臺灣學生學習英語的過程中，許多人會意識到英語字母ABC的「C」與臺灣華語(國語)「西」的唸法不同。英語字母「C」與「西」的唸法差別在於發音時舌頭前端的位置不同。這些細微的語音差別，暗示著不同語言的音韻系統有不同的規律，研究以及比較這些規律在不同語言的相似與相異之處，是共時音韻學重要的課題之一。臺灣華語「西」起始的摩擦音有「顎化」的情形、而英語的「C」則無。本文以幾個語言的顎化規律為例，討論語音組成音串時、因發音器官的協調而可能產生的變化及其動機。

英語「C」與臺灣華語「西」，在國際音標分別記為[sɪ]與[ɕi]，兩者的元音(即母音)發音相同，主要的差別在起始的輔音(子音)是[s]或[ɕ]。發英語字母「C」起始的[s]音時，舌尖逼近齒齦使氣流產生摩擦，而發「西」的[ɕ]時，雖然也是運用舌



圖片來源：Ladefoged and Wu (1984:269)

頭的前端使氣流產生摩擦，但摩擦面較大且位置偏後、較為接近硬顎。以下六個圖，是文獻上記錄三位語者發這兩個音時，X光圖顯示由橫切面所看到的舌面位置(中間較粗的黑線)。這兩個音[s]與[ɕ]的發音部位明顯不同：

有一些學者認為，像是[ɕ]這種發音部位介於齒齶與硬顎間的音，在臺灣華語中是由舌尖齒齶音/s/在元音/i/之前變化而來的。因為[i]發音時舌頭位置接近硬顎，所以齒齶音/s/在/i/之前變為[ɕ]稱為顎化規律。英語字母「C」、see「看」當中雖然沒有產生顎化，但在一些加綴詞彙當中，例如*face/fac-ial*、*finance/financ-ial*、*province/provinc-ial*，或是有時在詞彙快速連讀之時，例如*miss you*，均可觀察到[s]音在[i]之前(或是在發音部位與[i]相同的[j]之前)產生顎化。英語的例子顯示觀察一個語言的顎化規律是否發生作用，有時還須區分受影響的語音是在詞彙內部、加綴形式、或是跨越不同的詞彙。

在臺灣華語當中的顎化現象，由借詞音譯中可以直接觀察到。借詞音譯時，常會根據借入語言本身的音韻限制而有所調整。例如，中文因為顎化規律的關係，並沒有[si]的語音，所以*Mississippi River*譯為「密西西比河」、*Tennessee*為「田納西」州，其中英語的[si]音譯為中文時變成[ɕi](ㄊ一)發音。其實，不只[s]產生顎化現象，因為臺灣華語也不允許發音部位在軟顎的/k/後接[i]，音譯時發音部位也會顎化，例如在*Kentucky*「肯德基」州當中的「基」一音，英語的[ki]變為臺灣華語[tɕi](ㄊ一)。借詞音譯顯示在臺灣華語中，顎化是相當活躍的規律，隨時影響借入詞彙的實際發音。

顎化規律在語言中是常見的音韻現象。在有些語言裡，顎化可能影響的語音不僅是上述的[s、k]，還包括同樣是運用到舌尖的[z、t、d、ts]、軟顎音[g]、甚至雙唇音[p、b]都可能受影響。跨語言研究顯示，最常發生顎化現象的是舌尖齒齶音/s、t/等、其次是軟顎音，雙唇音較少受顎化規律影響(Kochetov 2010)。顎化發生的語音環境最常見的是在硬顎音[i、j]之前，導致鄰近輔音的發音部位移至硬顎附近。

在臺灣南島語言(臺灣的原住民語言)當中，顎化規律也相當常見，而且受影響的多半是舌尖音，與跨語言研究中所描述的傾向一致。不同的方言常因舌尖音是否顎化而產生語音上的差異。以泰雅語為例，在各方言中/si/都會產生顎化，唸為[ɕi]，但是/ti/是否顎化，在各個方言卻不同。茲以以下幾個方言點為例呈現/ti/是否顎化的差異。在/ti/顎化為[tɕi]的方言中，書寫系統習慣以字母c來表示顎化的[tɕ]音：

	語料採集地點	‘一些’	/ti/是否顎化
1.	新竹縣尖石鄉新樂村	cikay [tɕikaj]	有
2.	新竹縣五峰鄉桃山村	cikay [tɕikaj]	有
3.	新竹縣五峰鄉竹林村	cikay [tɕikaj]	有
4.	宜蘭縣大同鄉四季村	cikay [tɕikaj]	有
5.	苗栗縣泰安鄉清安村	tikay [tikaj]	無
6.	苗栗縣泰安鄉大興村	tikay [tikaj]	無
7.	苗栗縣泰安鄉中興村	tikay [tikaj]	無
8.	苗栗縣泰安鄉錦水村汶水	tikay [tikaj]	無

在文獻上泰雅語大致分為賽考利克與澤敖利兩大方言群(Li 1980、1981)，上表中前兩個方言點在文獻上歸屬於賽考利克方言，而後六個為澤敖利方言。語料顯示賽考利克方言的顎化規律影響/si/以及/ti/，鄰近的兩個音在發音時容易彼此影響而產生改變，而澤敖利方言雖然有/si/顎化現象，但一般而言較為保守、/ti/可不受影響、顎化與否較為分歧。

在布農語中，顎化現象產生與否也同樣造成方言間的差異。例如「媽媽」一詞，在郡社布農語為cina[tɕina]，但在卓社、卡社、巒社、丹社布農語等方言中唸為tina[tina]。郡社布農語將/ti/音串唸為[tɕi]，由它內部本身的詞彙變化也可看出來，例如「說」一詞為tupa[tupa]，若是因為加中綴<in>(表示已發生)而使tupa中的/t/出現在/i/之前，發音就會改變：cinupin/t<in>upa, in/[tɕinupin]「說過了」一詞中詞首的/t/變為[tɕ]。顎化規律在許多臺灣南島語言當中，會使得/ti/音串的發音變為[tɕi](讀如ㄊ一)，而臺灣華語的顎化規律不會影響到/ti/這樣的音串，這是明顯不同之

處。

顎化規律的產生，一般認為是因為說話者在發輔音時，為之後的元音發音預做準備而產生的同化現象。口腔內的發音器官在發輔音之際，預期在發下一個元音/i/時，必須將舌尖往下抵而將舌頭移至硬顎之下，因此便調整發輔音/s、t/時舌尖的發音部位，轉而用舌尖後的位置來發音。

雖然像是顎化規律這樣的同化現象有明確發音動機可循，但是影響語言實際發音方式的因素很多，有時為了顧及其他更重要的因素，發音器官會「放棄」作這樣的協調動作。例如，新竹縣尖石鄉新樂村的賽考利克泰雅語，一般而言雖然會將/ti/變為[tɕ]唸法，像是*cimu*[tɕimu?]「鹽」、*tmucing*[tɕmutɕiŋ]「打」(分別對應至汶水泰雅語的*timu*[timu?]「鹽」、*tumuting*[tumutiŋ]「打」)，不過「工作」一詞卻唸為[mətijaw]或[mətəjaw](或[mətəzjuwaw]等)、但絕非[mətɕijaw]。為什麼[mətijaw]含有不受顎化規律影響的[tɕ]音串呢? 筆者認為以下的區分扮演關鍵因素：「鹽」及「打」當中原本的/t/，是出現在真正的/i/之前，而[mətijaw]「工作」的/t/，是出現在由別的元音變來的[i]之前(/ə/在/j/之前變為[i])。由此例子可見，語言的實際發音，是考量到發音器官特性及其他許多因素的綜合結果，我們說話時呈現出多個規律間彼此的互動、卻未必意識到這些規律的存在，這也正是研究語言有趣的地方。

參考文獻

1. Kochetov, Alexi. 2011. Palatalization. *The Blackwell Companion to Phonology*, ed. by Marc van Oostendorp, Colin J. Ewen, Elizabeth Hume, and Keren Rice, Volume III, *Phonological Processes, 1666-1690*. Malden, Mass.: Wiley-Blackwell.
2. Ladefoged, Peter and Zhongji Wu. 1984. Places of articulation: an investigation of Pekingese fricatives and affricates. *Journal of Phonetics* 12:267-278.
3. Li, Paul Jen-kuei. 1980. The phonological rules of Atayal dialects. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 51.2:349-405. Taipei: Academia Sinica.
4. Li, Paul Jen-kuei. 1981. Reconstruction of Proto-Atayalic phonology. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 52.2:235-301. Taipei: Academia Sinica.

學術演講

日期	時間	地點	講員	講題	主持人
數 理 科 學 組					
12/20(四)	10:30	化學所A108會議室	Dr. Elsa C.Y. Yan (Yale Univ., USA)	Characterization of Protein Secondary Structure by Chiral Sum Frequency Generation Spectroscopy	黃人則 助研究員
12/20(四)	14:30	人文館南棟8樓 802室	Dr. Mark Stockman (Georgia State Univ., USA)	Quantum Nanoplasmonics and Spaser	蔡定平 特聘研究員
12/21(五)	10:30	化學所A108會議室	Dr. Henry N. C. Wong (Chinese Univ. of Hong Kong)	From Prehispanolone to Pallambins: My Synthetic Quest for Naturally Occurring Molecules	王朝諺 副研究員
12/24(一)	10:00	資訊所新館 106演講廳	Dr. Erik Demaine (Massachusetts Inst. of Technology, USA)	Algorithms Meet Art, Puzzles, and Magic	徐讚昇 研究員

12/24(一)	10:30	統計所2樓交誼廳	Dr. John Stufken (Univ. of Georgia, Georgia, USA)	Locally Optimal Designs for Nonlinear Models	潘建興 助研究員
12/24(一)	14:00	天文數學館2樓 202教室(臺大校區)	Dr. Jordan Stoyanov (Newcastle Univ., UK)	Intriguing Problems from Combinatorics, Algebra and Analysis Solvable by Probability	
12/25(二)	15:30	化學所A108會議室	Dr. Wenhao Hu (East China Normal Univ., Shanghai, China)	Novel Multi-component Reactions via Active Intermediate Trapping Process	李文山 副研究員
12/26(三)	15:00	數學所617 研討室 (臺大校區)	陳鞏教授 (Texas A&M Univ., USA)	Progress in the Mathematical and Computational Study of Wind Turbine Flows and Wind Energy (Dynamical Systems Seminar)	
12/27(四)	14:30	人文館南棟11樓 1101室	李世光教授 (臺灣大學)	Serendipity in Cross Disciplinary Research: Experience and Lessons Learned from Pursuing Research from Biochips to Electret Speakers	蔡定平 特聘研究員
12/27(四)	15:30	化學所A108會議室	Dr. Danny Hung-Chieh Chou (Massachusetts Inst. of Technology, USA)	Small-molecule Approaches in Treating Diabetes	陳榮傑 助研究員
生 命 科 學 組					
12/20(四)	14:00	生醫所地下室 B1B演講廳	李基安博士 (Univ. of California, Los Angeles, USA)	Rbfox1 Splice Isoform Regulates the Expression of Autistic Genes in Neurons	譚婉玉 研究員
12/20(四)	16:00	生化所114室	許重義教授 (中國醫藥大學)	Nuclear factor actions in anuclear cells: Amyloid beta peptide activation of platelets via the NF- kB - mtDNA cascade	蔡明道 特聘研究員
12/21(五)	11:00	生化所114室	李明亭副研究員 (生化所)	Impact of Dietary Flavonoids on matrix metalloproteinase Secretion and Invadopodia Formation in Highly Invasive A431-III Epidermal Cancer Cells	
12/24(一)	10:30	農生中心農科大樓 1樓A134演講廳	呂愛平院長 (香港浸會大學中醫藥學 院)	A Novel Approach to Combinational Herbs/ Compounds-based Drug Discovery in Rheumatoid Arthritis	楊寧蓀 特聘研究員
12/24(一)	11:00	生醫所地下室 B1B演講廳	陳儀莊研究員 (生醫所)	The A2A Adenosine Receptor is a Dual-coding Gene: A Novel Way of Gene Usage and Signal Transduction	林天南 研究員
12/24(一)	15:00	農生中心農科大樓 1樓A134演講廳	Dr. Ching Tsang Hou (National Center for Agricultural Utilization Research, USDA, USA)	Biocatalysis, Agricultural Biotechnology and Me	楊淑美 研究員
12/26(三)	10:00	細生所1樓演講廳	謝蕙蓮研究員 (多樣中心)	An Integrated Management Strategy toward Healthy Mangrove Ecosystem	陳國勤 副研究員

12/27(四)	11:00	生醫所地下室 B1B演講廳	許雅捷博士 (Rockefeller Univ., USA)	No Place Like Home: Interactions between Stem Cells and Progeny in the Mammalian Hair Follicle Niche	譚婉玉 研究員
12/27(四)	11:00	植微所農科大樓 A134會議室	Dr. Zhenbiao Yang (Univ. of California, Riverside, USA)	The Self-organizing Hormone Auxin: Coordination Between the New and Old Auxin Signaling Pathways	黃煥中 特聘研究員
12/27(四)	11:00	分生所1樓演講廳	Dr. Gene-Wei Li (Weissman Lab, UCSF, USA)	Probing the Dynamics of Protein Synthesis in Living Cells	林淑端 特聘研究員
01/02(三)	10:00	細生所1樓演講廳	李文雄特聘研究員 (多樣中心)	Avian Evolutionary Genetics and Genomics	陳國勤 副研究員
01/04(五)	11:00	生醫所地下室B1A 演講廳	孫志彰博士 (Univ. Mainz, Germany)	Neuronal Assemblies in Vitro and in Vivo	徐百川長聘 副研究員
人 文 及 社 會 科 學 組					
12/20(四)	14:00	政治所會議室B	Dr. James Tang (Singapore Management Univ.)	A New Model of Great Power Relations: China's Approach to Complex Power Transition in East Asia	
12/21(五)	14:00	人社中心第1會議室	林俊宏教授 (淡江大學)	An Investigation of Beveridge Curve in China Using a Spatial Econometric Approach	
12/21(五)	14:30	社會所802會議室	鄭雁馨助研究員 (社會所)	人口變遷過程中家庭行為的社 經差異：近廿年的臺灣	李宗榮 副研究員
12/21(五)	14:30	經濟所B棟1樓 B110會議室	Dr. Guang-Zhen Sun (Univ. of Macau, China)	Systemic Risks, Random Matrices, and the Stability of Large Input-output Networks	
12/24(一)	10:00	史語所文物陳列館 5樓會議室	郭素秋助研究員 (史語所)	臺灣北部圓山文化的聚落型態 —以圓山遺址為例	
12/24(一)	14:30	民族所新大樓3樓 2319會議室	夏允中助理教授 (高雄師範大學)	Socialized Reflexivity of Self: Mandala Model of Self and Its Role in Mental Health	
12/25(二)	10:00	法律所第2會議室	劉孔中研究員 (法律所)	一般智財權理論下著作權法修 法原則之比較研究	
12/25(二)	14:30	經濟所B棟1樓 B110會議室	Dr. Minchung Hsu (National Graduate Inst. for Policy Studies, Japan)	Optimal Linear and Two-bracket Income Taxes with Idiosyncratic Earning Risk	
12/25(二)	14:30	經濟所C棟1樓 C103會議室	Dr. Yi Lu (National Univ. of Singapore)	Telecommunication and Out- Migrant Workers	
12/26(三)	10:00	法律所第2會議室	Dr. Thomas H. Cohen (Bureau of Justice Statistics)	Workshop on the U.S. Department of Justice - Bureau of Justice Statistics civil and criminal court data	

12/26(三)	12:00	民族所新大樓3樓 2319會議室	陳麗華博士後研究人員 (清華大學)	國家與族群—清初至戰後臺灣 六堆客家地域社會的塑造	
12/27(四)	14:00	政治所會議室B	徐火炎研究員 (政治所)	盲目順從權威與路西法效應	
12/27(四)	15:00	史語所文物陳列館 5樓會議室	陶德民教授 (日本關西大學)	近代東亞史上的蘭亭會——以 內藤湖南和大正癸丑京都蘭亭 會為焦點	黃進興 特聘研究員
12/27(四)	15:00	民族所新大樓3樓 2319會議室	邢幼田教授 (美國加州大學柏克萊分 校)	自然與文化的項目化：內蒙古 田野報告	
12/28(五)	14:30	經濟所B棟1樓B110 會議室	Dr. Yi-Chun Chen (National Univ. of Singapore, Singapore)	Belief Operators in Infinite Models	

最新演講訊息請逕於本院網頁：<http://www.sinica.edu.tw/>「近期重要演講」項下瀏覽。

✍️ 《週報》投稿須知暨審稿原則 ✍️

一、投稿須知：

- (一) 週報為同仁溝通橋樑，每週四出刊，前一週的週三下午5:00為投稿截止時間，若逢連續假期則提前一天(週二)截稿。茲據本報自96年1月18日起出刊英文版電子報，投稿時歡迎惠賜英文稿件。所有來稿請儘可能使用E-mail：wknews@gate.sinica.edu.tw或送總辦事處秘書組綜合科3111室或傳真至2789-8708《週報》編輯收。
- (二) 自97年1月1日起，〈學術演講〉將自院內Google Calendar匯出標示「本訊息與週報同步刊出」之演講訊息，前一週的週三下午5:00為截止時間。
- (三) 自98年4月起新增〈院內人物側寫〉、〈輕鬆一下〉專欄，採不定期出刊。
- (四) 〈輕鬆一下〉、〈讀者來函〉、〈活動迴響〉專欄開放院內同仁投稿，「專欄邀稿原則」請參見 <http://www.sinica.edu.tw/as/weekly/index.html>。歡迎惠賜中、英文稿件，稿件一經採用，將致贈禮物一份。
- (五) 稿件性質不限，惟須避免人身攻擊或不實描述；請勿一稿兩投。篇幅約800字為佳。原則上除特約稿外不致稿酬。
- (六) 投稿文章一律以真名發表。

二、審稿原則：

- (一) 本報對來稿有刪改權。
- (二) 本報以平衡報導為原則。在審稿過程中，稿件如係投書且內容涉及院內單位之業務，得知該單位並約定答覆期限。若後者未能於期限內回覆，則先刊登來文。編輯委員會對回覆稿亦有刪改權。
- (三) 若有多篇稿件內容相似時，編輯委員會僅擇1、2篇刊登。
- (四) 文稿遇有爭執議題，以一次答辯為限。
- (五) 凡投稿文章經編輯委員會決議修改或不予刊登時，將以電子郵件通知投稿者建議修改之處或陳明未予刊登之緣由。

備註：凡擬轉載本報內容者，請以書面申請。